

(日) 柚木麻子 著 胡静 译

四重奏

カルテット

あまから

始

中国友谊出版公司

Yuzuki Asako

Y u z u k i A s a k o

四重奏・始

あまから

カルテット

图书在版编目 (C I P) 数据

四重奏·始 / (日) 柚木麻子著; 胡静译.—北京:
中国友谊出版公司, 2018.1
ISBN 978-7-5057-4079-2

I. ①四… II. ①柚… ②胡… III. ①长篇小说—日
本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第126584号

『あまからカルテット』

AMAKARA QUARTET by YUZUKI Asako

Copyright © 2011 by YUZUKI Asako

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., Japan, 2011.

Chinese (in simplified character only) translation rights in PRC reserved by Beijing Xiron Books Co.,
Ltd., under the license granted by YUZUKI Asako, Japan arranged with Bungeishunju Ltd., Japan
through Bardon-Chinese Media Agency, Taiwan.

书名 四重奏·始
作者 (日) 柚木麻子
译者 胡 静
出版 中国友谊出版公司
发行 中国友谊出版公司
经销 新华书店
印刷 河北鹏润印刷有限公司
规格 880×1230毫米 32开
7.25印张 134千字
版次 2018年3月第1版
印次 2018年3月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5057-4079-2
定价 42.00元
地址 北京市朝阳区西坝河南里17号楼
邮编 100028
电话 (010) 64668676

合同登记号: 图字01-2017-3986

如发现图书质量问题, 可联系调换。质量投诉电话: 010-82069336

目
录

稻荷寿司之恋	001
羞怯的甜面包	035
骚动的高杯酒	069
手忙脚乱的辣油	105
年节菜四重奏	145
参考文献	226

稻荷寿司之恋

1

已经有六年没和男人说过话了。

这一想法让咲子大吃一惊。不对。就算工作上鲜少有机会，也并不能说自己完全没机会接触异性。比如，自己的钢琴教室里也有男孩子来学习，他们的家长也会来参加学习汇报。对了，还有调音师西门先生，自己每半年就会与他在自家用作钢琴教室的房间里单独相处一天，不是吗！

不过，这里所指的男人是能够成为恋爱对象的异性。

想到这里，咲子一下子红了脸。难道我已经喜欢上这个人了吗？我们开始说话还没到一分钟啊！而且这个人还是在烟火大会上恰好坐在我旁边的连名字都不知道的人。

“你喜欢稻荷寿司吗？如果不嫌弃的话，请尝一个吧。”

微暗的天色中，男人拿出了保鲜盒。当他的大手打开盒盖时，

醋香立刻弥漫开来。盒子里面端端正正地摆放着九个润泽的褐色稻荷寿司。

“看起来很好吃。”

咲子情不自禁地吞了下口水。她突然感觉自己饿了。

“那我不客气了。”

咲子也没洗手就拿出一个寿司咬了一大口。这是她的本能反应，因此做起来毫不迟疑。

豆皮中的高汤非常醇厚，软烂中有些微甜的油豆腐与煮得略硬的米饭在口中混合的感觉让人陶醉。咲子满足地长叹一声。

就在这时，咚！震撼心灵的闷声响起，今晚最大的金色烟火出现了。多摩川的堤坝上一片欢声。烟火闪耀着香槟色的光辉很快消失在夜空之中。

“这烟火太棒了！”

“这寿司太棒了！”

两个人不约而同地看着对方说道。男人最先露出了愉快的笑容。咲子看到他因为大笑而振动的喉结有些忐忑不安。

“我的表现像个贪吃鬼，让你见笑了……我从来没吃过这么好吃的稻荷寿司。这是我迄今为止尝过的最好吃的味道。”

“是这样啊。很高兴你能喜欢它。不介意的话就都送给你吧。请和孩子们一起吃吧！”

他的视线一下子扫向坐在后面的家长和孩子。妈妈们都在忙着用相机或手机拍摄夜景，而有几个孩子已经开始打瞌睡。这也难怪，已经快到晚上九点了。

“这些不是我的孩子。” 咲子大声说完后红了脸。烟火还在不断地绽放。

咲子终于忍不住地道：“我住在这儿附近，在自家开钢琴教室。今天只不过是应邀和学生的妈妈们一起来看烟火。我是独身，家里有一个母亲。今年二十八岁，没有男朋友。”

男人一脸吃惊地看着咲子。咲子一时感觉有些后悔便低下头，她很想随着刚才的烟火一起消失得无影无踪。

“我也没有——女朋友。”

咲子惊讶地抬起头，男人正朝她露出微笑。

男人有着晒成小麦色的肌肤、漂亮整齐的牙齿。他不过是穿着一件T恤衫，头上裹了一条毛巾而已，没想到两个人竟会聊到这一步。

“就因为我都三十岁了，却总是和这帮男人混在一起，所以才不会有什么女人缘啊！”

男人轻笑着转回身去。在距离咲子座位五排远的地面上铺着凉席，有将近三十个男人正在那里欢闹着。拥挤的凉席空隙间摆放着炸肉、毛豆和啤酒。他们中的一个小个子男人正在模仿着小

号手吹奏，而其他人则为他伴奏。

“喂！你小子是在那边搭讪浴衣¹美女吗？”

突然，那个男人看向咲子这边叫道。他像唐老鸭一样大张着嘴，就像个小丑。男人立时笑着回道：“阔嘴前辈是喝多了吧。请稍微克制一下，要是再像新人联欢时那样，突然因为酒精中毒晕倒的话，我可不管你噢！”

“烦死人啦！那都是十多年前的陈芝麻烂谷子啦！”

男人马上为咲子解了围，咲子感到很高兴。

“对不起，我这帮朋友大大咧咧的……哈哈，不过能够看到美女大口吃东西的样子，感觉很棒呢。”

欣喜感源源不断地向咲子涌来，她还从来没有被这样恭维过。此刻她非常感谢两个小时前硬要自己穿着浴衣出来的妈妈。

“下次请一定要来我的店里吃噢。这个稻荷寿司可是人气菜品呢。”

“欸？您是经营料理店的吗？那个，您是在哪里……”

就在这时，那个叫作阔嘴前辈的男人突然倒在凉席上。醉醺醺闹哄哄的男人们一下子安静下来，他们战战兢兢地靠向倒下的前辈，但他一动不动。男人一脸惊慌地转身离开咲子。

1 简便的和服，多为女性参加夏季庆典、烟火大会等时所穿着的服饰。

“对不起！请稍等一下！这是常有的事。啊，前辈，我早都说了嘛！”

男人猛地脱掉凉鞋跑到凉席上。他跨坐在阔嘴前辈的身上，一边拍着他的脸颊，一边将整瓶矿泉水倒在他脸上。

咲子提心吊胆地关注着那里的情况。她感到手里的保鲜盒沉甸甸的，晚风中混杂着火药的甜香。

2

“啊？这样就结束啦？”

像平时一样，最先发表议论的还是薰子。她那戴着绿框眼镜的眼中泛着浓浓的兴味之光。

“联系地址呢？姓名呢？邮箱呢？”

“后来那个叫阔嘴前辈的还是没能起来……所以就急着叫救护车什么的了。就在他们忙活的时候，学生家长们就说回去吧……我又没法拒绝，所以就那样走了。”

咲子无力地低下头。坐在她对面的满里子撩了撩她亮茶色的鬈发后大声谴责道：“你这算什么啊，简直太不应该了！你都干了什么呀？太浪费时机啦！还有两年你就三十岁了吧？你明不明白

邂逅是多么重要啊？”

咲子很清楚这一点，难过得想哭的她还是怯怯地做了解释：“我也马上后悔了，本想立刻就折回去的。但是，那人潮……”

“我知道，烟火大会的归途实在是太要命。我家老公最讨厌那个了。所以我们每年都是在电视上看烟火大会的转播。”

和平时一样，优雅地点头表示赞同的仍然只有由香子。穿着棉布上衣的她给人一种如同少女般的纯净之感。

“不过，真是不甘心哪！这明明可能会是一场奇迹般的邂逅……”

薰子双眉紧锁着道。她从 Hirofu 的 A4 大牛皮包中拿出一个驼色的盒子。

“这里禁烟的，平时会有小孩子过来上课。”

由香子一边转动盛放着胡萝卜司康的餐碟，一边文静地叮嘱着薰子。薰子看了一眼占了整个客厅一半的三角钢琴，连忙收起香烟。

“薰子你可真是的，明明说自己戒烟成功了，结果却又失败了。怎么说呢，感觉你好像满身都散发着老头子的味道呢，你是不是要好好洗洗啊。”

满里子夸张地皱起眉，用涂着透明指甲油的指尖提起摩洛哥风格的奶茶壶。或许是她保养得宜的缘故，穿着 Jill Stuart 迷你

裙的她依然还像个学生。

“知道了，知道了，满里子大小姐。我每天都在全是老头子的职场里没黑没白地工作，可不就成这样了呗！唉，嘴里空空的好难受啊。叻子，给我吃个这个。”

薰子一边说着一边向桌子中央端正地摆放着四个稻荷寿司的盘子伸出了手。满里子顿时惨叫起来。

“这可是灰姑娘的水晶鞋啊！”

“吵死了。我就是想知道它是什么味道嘛！”

薰子满不在乎地拿起一个稻荷寿司，然后大口吃了起来。

“这个已经冷冻了一星期，刚刚在微波炉里热了一下，味道可能早都变差了……”叻子刚说完，薰子就吃惊地睁大眼睛摇晃着右手道：“完全没问题！而且，这个太好吃了！这个味道是怎么做出来的？油豆腐里流出来的汤汁太美味啦！”

脸上还沾着饭粒的薰子滔滔不绝地称赞起来。满里子和由香子面面相觑。“那个，叻子，我们也可以吃吗？”

“我们吃一口尝尝就行。”两个人小心地偷看着叻子道。叻子笑着点了点头。

“你们不用客气，一人吃一个吧。我冰箱里还有四个呢。我就是想让你们也来体会下这种感动，也想听听擅长烹饪的家庭主妇的意见。”

由香子有些不好意思地微微一笑。

两个人先后拿起寿司吃了起来。和薰子一样，她们也是刚刚吃上一口就激动不已。

咲子一边看着三个中学时代的好友的表情，一边将冰茶倒进空杯子里。敞开的窗子上的窗帘在九月的清风下随风拂动。种植在咲子妈妈引以为傲的庭院中的攀缘玫瑰，正在缓缓绽放。

她们四个人每个月都会像这样在咲子家里小聚一下。这是她们自从十四岁就已经极为重视的一种习惯。尽管如此，像今天这样以咲子为主角的情况却鲜少出现。尤其是最近，在她们的聚会中，咲子和由香子大多数时候都是安静地听满里子说她的约会情况，或者是听担任男性月刊杂志编辑的薰子发发牢骚。咲子可从来没有说过自己对哪个男人一见钟情。

“这可不像门外汉做出的寿司。这是专门学手艺才会做出来的味道。”

薰子帮咲子做起了分析。咲子猛然间想了起来。

“啊！他好像说了什么开店之类的。这样啊，那这个寿司一定是他做的了……”

“你怎么知道的？”

满里子一边舔着沾了油的手指，一边歪头问道。咲子霎时红了脸。

“他的手非常大。这个寿司不也非常大吗？而且，我觉得这个寿司好像有他的味道。”

房间里霎时安静了下来。随后，另外三个人炸开了锅。

“噢——咲子好色啊！没想到你会说出这种话呢！”

“不过，手大的男人不好吗？！说句题外话，要是一个人的手冷冰冰的，那也不会吸引人们了吧？”

“会做菜的男人也是加分项啊！”

咲子慌忙躲去厨房。她慢慢地冲泡着红茶，等待着三个人的兴奋劲儿消失。

咲子一边喝着奶茶，一边又陷入了沉思。

“线索只有这个……啊。”

看着吃剩一口的稻荷寿司，薰子开始皱着眉头嘀咕起来。莫名而来的羞涩让咲子故意说道：“就这样吧。和你们说说我就心满意足了。单靠这几个寿司怎么可能会找到那个人呢。而且，万一我们再会面时他根本不记得我了呢！”

咲子的话显然言不由衷。三个朋友看到她落寞的样子很担心。

“膳场，抱歉，我想借用下您作为美食记者兼‘伴手礼’组长的一点儿经验……”

薰子挂着不太自然的笑容从茶水间的微波炉中拿出刚刚解冻的稻荷寿司，随后将它放在盘子上。

“你知道这个稻荷寿司是哪家店的吗？”

坐在薰子和膳场身后办公桌边的山根一边走过来，一边开玩笑说：“哦，这是岛田亲手做的吗？看来膳场的春天就快来了吧？”

“不是啦！快别拿我开玩笑了！那可是组长啊？绝对不行！”

薰子刚红着脸喊完，“月刊 男人的珠宝盒”编辑部里就响起了一片窃笑声。薰子觉得自己有些失态，于是慌忙看向膳场，他似乎根本就没当回事，只是端详着那块稻荷寿司。

“这个能吃吗？不好意思啦。谢啦！正好我有点儿饿。”

说着，他拿起盘子里的稻荷寿司一口吃了下去。薰子小声地叫了起来：“你要好好尝尝味道啊！那可是很珍贵的一个寿司呢！”

是薰子提议将剩下的四个稻荷寿司平分的。她让每个人带回去一个寿司，然后再仔细琢磨怎么找出那个“稻荷寿司男”。既然

话已经说出去，那么就要尽全力去做。

“什么嘛。珍贵的一个寿司？我会很仔细地尝味道，放心吧！”

看着满嘴食物还嘟囔着说话的膳场，薰子皱起了眉头。他什么都一口吃下的样子极像吸尘器。难怪三十九岁了却还没结婚。膳场就是膳场恭一郎，他的美食专访成为月刊上的人气连载。他刚进编辑部时瘦得像皮包骨一样，但在专心进行 B 级美食的取材期间，变成了体重超过九十五千克的大汉。

“嗯，味道不错嘛。油豆腐煮得恰到好处，你在哪儿买的？大小合适，米饭中还带着甜味，很像谷中的‘三花’稻荷寿司啊！”

膳场一边用手巾擦着汗，一边像是意犹未尽般用地用舌头舔了舔嘴唇说道。薰子立刻精神百倍起来。

“你说的‘三花’是稻荷寿司店吗？”

“对啊。很有名呢！你不知道啊？啊，要不我们这就去看看吧？”

不等薰子回答，膳场已经站了起来。他大腹便便地走到编辑部的白板前，然后在“膳场”和“岛田”上画了圈后分别写上“研究调查”。薰子连忙拿起自己的牛皮包去追膳场。

他们从编辑部所在的饭田桥乘坐 JR 到了御茶水换乘千代田线。由于是工作日的午后，所以车厢里空空荡荡的，膳场和薰子并排坐着。

膳场轻松占据了两个人的座位。

果然，胖子对地球没好处。

抛开对膳场的感谢，薰子在意起了这个问题。此刻她再次觉得毫不松懈地保持体形的自己很值得夸奖。

“为了帮助朋友而从稻荷寿司入手寻人，看不出来你还挺温柔嘛！”

听说了事情的经过后，膳场佩服地说道。

“你朋友也像你一样是个严厉的美人吗？”

什么，美人？！薰子吃惊地耸了下肩。

“是个很漂亮的人噢。但是不会摆架子，给人的感觉稳重又温柔……她是钢琴老师。”

“啊，真好啊！是个清丽的大家闺秀啊！和你截然不同啊！”

薰子悄悄瞪了下有些女气的膳场。

“我朋友已经有六年没什么男人缘了。大概是和前男友分手后留下了后遗症吧，不过，她自己倒一点儿都不着急。现在突然有了一见钟情的对象，我们当然要尽全力去想办法啊。”

薰子想起了三天前聚会时看到的咲子。她的话出奇多，看起来很幸福，两颊绯红的样子非常漂亮。自己有多久没见过那样的